



2018  
No. 39  
Ausgabe  
Frühling

# Die Ishikawa Tourismus Nachrichten

## Empfehlungen und Veranstaltungen im Frühling

Wir stellen Orte vor, an denen Sie den Frühling in Ishikawa auskosten können  
sowie ein Schnupperkurs-Menü für diese Jahreszeit.

Kirschblütenaison  
.....  
Anfang April -  
Mitte April



### Burg Kanazawa/Kenrokuen Garten (Kanazawa) 1

Kenrokuen Garten, einer der drei berühmten Gärten Japans, und Burg Kanazawa, der Stolz der Burgstadt werden von der Sakura gefärbt. Zur Zeit der vollen Blüte ist für eine Woche freier Eintritt (letztes Jahr 8.-16.4.) und der Garten wird beleuchtet (18:00-21:30).

- **Anfahrt** ▪
- Ab Kanazawa Bhf. ca. 20 Min. mit dem Burgstadt-Rundfahrtbus → Ausstieg Kenrokuen-shita/Kanazawajo

### Sakurabäume entlang des Asanogawa-Flusses 1

Es handelt sich um die Bäume entlang des stimmungsvollen Flusses, der neben der Higashi Chaya-gai und Kazuemachi Chaya-gai fließt. Zugleich können Sie die als immaterielles Kulturgut Japans eingetragene Asano-Ohashi und die schöne Holzbrücke Umenohashi bewundern.

- **Anfahrt** ▪
- Ab Kanazawa Bhf. ca. 15 Min. mit dem Burgstadt-Rundfahrtbus → Ausstieg Hashibacho



### Daishoji Flussboot (Bezirk Kaga) 2

Fahren Sie mit einem Ausflugsboot auf dem Daishoji-Fluss, an dem noch Spuren der Burgstadt zu finden sind. In der Nähe beleuchten nachts Papierlaternen entlang des Kumasakagawa sanft die Kirschbäume. In der Nähe veranstaltet am 14. - 15.4. der Kagashinmeigu ein Sakura-Fest mit Verkaufständen beim Schreien und Festwagen und Löwenmaskentänzen, die durch die Straßen ziehen.

- **Anfahrt** ▪
- Ab Kanazawa Bhf. mit dem Lokalzug ca. 50 Min. → ab Daishoji Bhf. ca. 15 Min. zu Fuß



## Hanami- Plätze in Ishikawa

### Die Bedeutung der Sakura- Kirsche für Japaner

In Japan mit seiner reichen Natur und vier Jahreszeiten erfreute man sich bereits früher am Wandel der Jahreszeiten, ihrer Gestalt und ihrer Farben Bedeutung. In allen vier Jahreszeiten ist in Japan die Natur durch Farben geprägt, besonders beliebt ist jedoch nach einem harten Winter die Fröhlichkeit der schön gefärbten Sakura. Von alters her begrüßten die Menschen die Schönheit der in voller Blüte stehenden Sakura und feierten den Frühling unter den Kirschblütenbäumen. Genießen Sie in Ishikawa an berühmten Sakura-Schauplätzen das durch die Sakura im Frühling schön gefärbte Ishikawa.

Kirschblütenaison  
.....  
Mitte April -  
Ende April



### Komaruyama Koen (Bezirk Noto) 4

Dieser Park auf dem Gelände der früheren Burg Komaruyama, die auf einer Anhöhe mit Blick auf die Nanao-Bucht errichtet wurde, ist im Frühjahr ein berühmter Sakura-Schauplatz.

- **Anfahrt** ▪
- Ab Kanazawa Bhf. mit dem Schnellzug ca. 50 Min. → Ausstieg Nanao Bhf., ca. 5 Min. zu Fuß



### Noto Sakura Bahnhof (Bezirk Noto) 4

Der Bahnsteig begrüßt die Touristen mit einem Tunnel aus 100 Sakura-Bäumen. Der Sightseeingzug „Noto Sato-no-umi“ fährt langsamer als sonst, sodass Sie die Landschaft in Noto genießen können. Wir empfehlen Ihnen ein Komplettangebot mit Essen.

- **Anfahrt** ▪
- Ab Kanazawa Bhf. mit dem Schnellzug ca. 1 Std. → Wakura-Onsen Bhf. Umsteigen in Noto-Railway, ca. 30 Min.

# • Veranstaltungen

## Geisha Abende in Kanazawa 1

**Zeiten:** 26., 28., 30.3; 2.-20.4. (außer Sa/So) 18:00-19:00 Uhr  
 Erleben Sie die traditionellen Lieder und Tänze der Kanazawa Geishas mit Erklärungen in Englisch und erfreuen Sie sich am gemeinsamen Spiel. Sie erhalten auch von der Hausherrin Erläuterungen zur Kultur der Geishas in Englisch.

**Veranstaltungsort** Kaikaro **Anmeldung** Online  
**Anfahrt** Ab Kanazawa Bhf. ca. 15 Min. mit dem Burgstadt-Rundfahrtbus  
 → Ausstieg Hashibacho

<http://geishaevenings.jp/index.html>

## Kanazawa Hyakumangoku Matsuri 1

**Zeitpunkt:** 1.-3.6. Die Hyakumangoku-Prozession findet am 2.6. statt  
 (Start 14:20, Ankunft Burg Kanazawa 16:00)

Veranstaltung zum Andenken an Fürst Toshiie Maeda, den Gründer des Kaga-Clans, der in der Edo-Zeit den Grundstein der Stadt Kanazawa legte, mit einem Vermögen von Hyakumangoku, dem größten Vermögen nach Shogun Tokugawa Ieyasu. Der Einzug von Fürst Toshiie in die Burg Kanazawa wird in der Hyakumangoku-Prozession mit Samurai in Rüstung und zu Pferd, begleitet von Untergebenen, Musikanten und Kagatobi der Feuerwehr vom Bahnhof Kanazawa zur Burg Kanazawa nachgestellt. Beim Ishikawamon-Tor werden Zuschauerplätze aufgestellt (mit Reservierung, 2.500), ab März/April Reservierungen möglich) In diesem Zeitraum finden z. B. auch Teezeremonien und Noh-Theater statt.

**Veranstaltungsort** Zentrum von Kanazawa **Fotos** bereitgestellt von der Stadt Kanazawa



## Seihakusai 4

**Zeitpunkt:** 3.-5.5. (am 3.5. ab 21:00)

Die größte Zeremonie im Bezirk Noto, bei der drei 12 m große und 20 t schwere Festwagen „Dekayama“ durch die Straßen von Nanao ziehen, wurde als UNESCO immaterielles Kulturerbe eingetragen. Auch Touristen können die Hikiyama ziehen.

**Sammelplatz der drei Dekayama** Otokonushi Jinja (am 4.5. ca. 12:30), Noto Shokusai Ichiba (am 5.5. ca. 11:15); Nano Bhf. (am 5.5. ca. 12:45); Taiheibashi (am 5.5. ca. 14:30)

**Veranstaltungsort** Zentrum von Nanao

**Anfahrt** Ab Kanazawa Bhf. mit dem Schnellzug ca. 50 Min. → Ausstieg Nanao Bhf.

## Otabi Matsuri 5

**Zeitpunkt:** 11.-13.5. (ca. 10:00-20:00)

Versammlung der acht Hikiyama ist am 12.5., das Kinderkabuki findet mehrmals täglich statt.

Ein Fest mit einer 350-jährigen Geschichte, das berühmt ist für seine prachtvollen Hikiyama und Kinderkabuki. Die Beleuchtung der acht prachtvollen Hikiyama und das Kinderkabuki muss man gesehen haben!

**Veranstaltungsort** Uhashi Jinja, Motoorihiyoshi Jinja

**Anfahrt** Ab Kanazawa Bhf. mit dem Schnellzug ca. 20 Min. → ab Komatsu Bhf. Nordausgang ca. 3 Min. zu Fuß



## Yamashiro Onsen Shobuyu Matsuri 6

**Zeitpunkt:** 4.-5.6. (ca. 19:00-21:00)

In Japan ist es Tradition, jedes Jahr für die Gesundheit zu beten und am 5.5. in einem Bad mit Lilien zu baden. Bei dem jährlich in Yamashiro Onsen am 4.-5.6. veranstalteten Shobuyu Matsuri ziehen junge beherzte Männer mit Mikohis durch die Onsenstadt und werfen Lilien in das Hauptbad von Yamashiro Onsen. Zur gleichen Zeit können Sie sich auch in Yamanaka, Katayamazu und Awazu Onsen am Shobuyu erfreuen.

**Veranstaltungsort** Yamashiro Onsen

**Anfahrt** Ab Kanazawa Bhf. mit dem Schnellzug ca. 30 Min. → ab Kaga Onsen Bhf. mit dem Bus nach Yamanaka Onsen ca. 15 Min., Ausstieg Yamashiro Onsen



# • Themen

**Masuhogaura Küste 3** Die in einer der drei berühmten Muschelküsten Japans von November bis März angespülten rosafarbenen Sakuramuscheln werden „Glücksbringer-Muscheln“ genannt und für Muschelarbeiten verwendet. An der Küste mit leuchtendem Abendrot befindet sich die mit 460 m Gesamtlänge ins Guinnessbuch der Rekorde eingetragene längste Sandbank der Welt. Sammeln Sie Sakuramuscheln bei einem Spaziergang entlang der Küste zum milden Frühjahrsbeginn.

**Anfahrt**

Ab Kanazawa Bhf. mit dem Schnellzug ca. 30 Min. → Ausstieg Hakui Bhf., dann mit dem Bus ca. 55 Min., Ausstieg Togi → ca. 10 Min. zu Fuß

## Dolmetscher/Fremdenführer-Suchseite 1

Bitte nutzen Sie diese Seite für Ihre Suche nach einem Fremdenführer.

Der Bedarf an Fremdenführern vor Ort ist in Ishikawa gestiegen.

<http://www.hot-ishikawa.jp/english/media/documents/20170801multilingual.pdf>



# • Aktuelle Neuigkeiten

## Hotels im Zentrum von Kanazawa / Neueröffnungen 1

① Unizo Inn Kanazawa Hyakumangoku Dori **Eröffnung am 11.11.2017**

<http://www.unizo-hotel.co.jp/en/inn-kanazawa/h/>

② Hotel Livemax Kanazawa Station **Eröffnung am 1.12.2017**

<https://www.hotel-livemax.com/ishikawa/kanazawast/>

③ Hotel Wing International Premium Kanazawa Station **Eröffnung (voraus.) am 1.04.2018**

<https://www.hotelwing.co.jp/kanazawa/>

④ Hotel Vista Kanazawa

<https://www.hotel-vista.jp/kanazawa/> **Eröffnung (voraus.) am 1.05.2018**



## Tigerair Taiwan 5

Start der Flugverbindung Taipeh/Komatsu



Ab 18.1. verkehren zwischen Taipeh und Komatsu regelmäßig zwei Maschinen pro Woche von Tigerair Taiwan. Abflug von Taipeh ist Do. um 7:00 und Sa. um 10:55 und Abflug von Komatsu ist Do. um 11:45 und So. um 15:35. Zusammen mit den 5 Flügen pro Woche von Eva Air besteht dann ein täglicher Flugbetrieb zwischen Taipeh und Komatsu.

## Fernbusbetrieb zwischen Kansai und Kaga Onsen-Go. 2

Der Kaga Onsen-Go und Kansai verbindende Fernbus „Blueliner Kaga Yonto“ hat im November 2017 seinen Betrieb aufgenommen.

**Zeitaufwand** ca. 6 Stunden

**Gebühren** Einfache Fahrt 2.000 - 3.500 ¥

	Tennōji (Osaka)	Umeda (Osaka)	Nagaokakyō (Kyoto)	Yamanaka	Yamashiro	Katayamazu	Awazu
Hinfahrt	09:10	09:50	10:40	14:20	14:40	15:00	15:20
Rückfahrt	19:25	18:55	18:15	14:35	14:15	13:55	13:35

# Kaga Yuzen

Durch ihr realistisches Design mit Motiven aus Natur und Klassik charakterisiert, haben diese Kimonos in den Grundtönen Karminrot, Tiefblau, Ocker, Hellgrün und Altviolett, den 5-Kaga-Farben gezeichnet, wegen ihrem eleganten Flair im Stil der Samurai einen guten Ruf.

## Maida Some-e Kogei 1

Gebühren/Zeitaufwand ◆ Kaga Yuzen-Färbekurs: 15.000¥; 90 - 120 Min. (inkl. 30 Min. Atelierbesichtigung)  
 Öffnungszeiten ◆ 10:00-17:00 ganzjährig  
 Teilnehmerzahl ◆ max. 20 Pers.

<http://www.maida-yuzen.com/koubou>  
 (nur japanisch)

\* Anmeldung erforderlich, Dolmetscher erforderlich



# Wajima-nuri

Gekennzeichnet durch einen soliden Lack und elegante Verzierungen, hat diese für Japan repräsentative Lackware einen guten Ruf. Abgesehen von der Schönheit durch die Verzierungen der geschnitzten und vergoldeten Lackarbeit und der Lackmalerei, gibt es ca. 130 Arbeitsschritte bei diesem Handwerk, wie eine Grundlackierung mit einem Erdpulver aus Wajima (eine Art Kieselerde) und eine Verstärkung von leicht beschädigten Stellen. Lackware, die Schönheit und Beständigkeit vereint, mit hohem praktischen Nutzen, die durch den Gebrauch noch schöner wird.



## Wajima Kobo Nagaya 7

Gebühren/Zeitaufwand ◆ Geschnitzte und vergoldete Lackarbeit-Kurs (Tafel): 2.500 ¥; 90-120 Min. Eigene Eßstäbchen geschnitzt und vergoldet/Lackmalerei: 1 Paar 1.500¥ 20-60 Min. Mai-August 9:00-18:00 \*Kursanmeldung bis 16:00  
 Öffnungszeiten ◆ September-April 9:00-17:00 \*Kursanmeldung bis 15:30 Mittwochs Ruhetag  
 Teilnehmerzahl ◆ max. 40 Pers.

<http://ringisland.jp/nagaya/> (nur Japanisch)

\* Keine fremdsprachliche Kommunikation; Erläuterungen mit Mimik und Gestik

## Kaga Yuzen Kaikan 1

Gebühren/Zeitaufwand ◆ Handbemalungskurs (Taschentuch): 2.700 ¥; 60 Min. (Anmeldung bis 15:00) Formenfärben/Formenfärbekurs (Taschentuch, Beuteltasche): 1.620¥; ab 20 Min. Kimono-Probetragen: Anmeldung erforderlich, ab 2.000¥  
 Öffnungszeiten ◆ 09:00-17:00 Mittwochs Ruhetag  
 Teilnehmerzahl ◆ max. 20 Pers., ab 5 Pers. Anmeldung erforderlich

[http://www.kagayuzen.or.jp/hall\\_en/](http://www.kagayuzen.or.jp/hall_en/)

\* keine fremdsprachliche Kommunikation; Erläuterungen mit Mimik und Gestik

# Sonderthema: „Schnupperkurse für traditionelles Kunsthandwerk in Ishikawa“

In der Edo-Zeit investierte die Maeda-Familie, Gründer des Kaga-Clans mit einem Vermögen von Hyakumangoku, dem größten Vermögen nach Shogun Tokugawa Ieyasu, in die Förderung der Kultur und bildete damit den Grundstein für die Entfaltung der heutigen traditionellen Kultur und Industrie. Von Kriegsschäden verschont, wurden auch zu Zeiten von Güternknappheit kontinuierlich die Handwerkskünste weitergegeben und entwickelten sich mit neuesten Techniken zusammen weiter zum heutigen traditionellen Kunsthandwerk von Ishikawa.

# Kutani-Porzellan

Kutani-Porzellan ist ein für Japan repräsentatives bemaltes Porzellan, dessen Charakteristik in einem schönen Malstil liegt, gewagt, prächtig und kraftvoll wie ein Bild im Grundton der fünf Farben rot, gelb, grün, violett und preußischblau. Außerdem gibt es je nach Epoche verschiedene Malstile, die auch in Übersee bewertet werden.



## Kutani-Porzellan Töpferwerkstatt/Kutani-Kosen Töpferofen 1

Gebühren/Zeitaufwand ◆ Kurs mit Bemalung: 1.300-5.400 ¥; ca. 60 Min. (inkl. Atelierbesichtigung)  
 Öffnungszeiten ◆ 9:00-17:00 \*Kursanmeldung bis 15:30  
 Teilnehmerzahl ◆ max. 60 Pers.

<http://kutanikosen.com/en/experience.html>

\* Kurse auf Englisch, Anmeldung erforderlich

## Kutani Mangetsu 2

Gebühren/Zeitaufwand ◆ Kurs mit Bemalung: ab 1.500 ¥; ab 20 Min. Töpferscheibenkurs ab 2.500 ¥, ab 15 Min.  
 Öffnungszeiten ◆ 08:00-17:00 \*Kursanmeldung bis 16:30; ganzjährig  
 Teilnehmerzahl ◆ Kurs mit Bemalung max. 200 Pers.; Töpferscheibenkurs max. 5 Pers.

<http://www.mangetsu.co.jp/rakuyaki.html>

(nur Japanisch) \* Anmeldung erforderlich, Dolmetscher erforderlich, außer Chinesisch

# Kaga

50 verschiedene Handwerkskurse stehen zur Auswahl, von japanischer antiker Kunst bis zu internationalen Antiquitäten finden verschiedene Ausstellungen statt, für Essen und Trinken sowie für Souvenirs ist gesorgt.

## Yunokuni-no-mori Kunsthandwerkdorf 2

Kursauswahl ◆ Kutani-Porzellan, Kaga-Yuzen, Wajima-nuri, Yamanaka-nuri, Kinpaku (Blattgold), Washi-Papierherstellung, Soba-Herstellung (Buchweizennudeln) usw.

<https://yunokuni.jp/mori/en/>

